

## DOCUMENTO IMPORTANTE

# METODOLOGIA - CAMPIONAMENTO E INVIO DEI CONTROLLI DEGLI ENDOSCOPI

## HARDWARE

I controlli microbiologici raccomandati sono concepiti per :

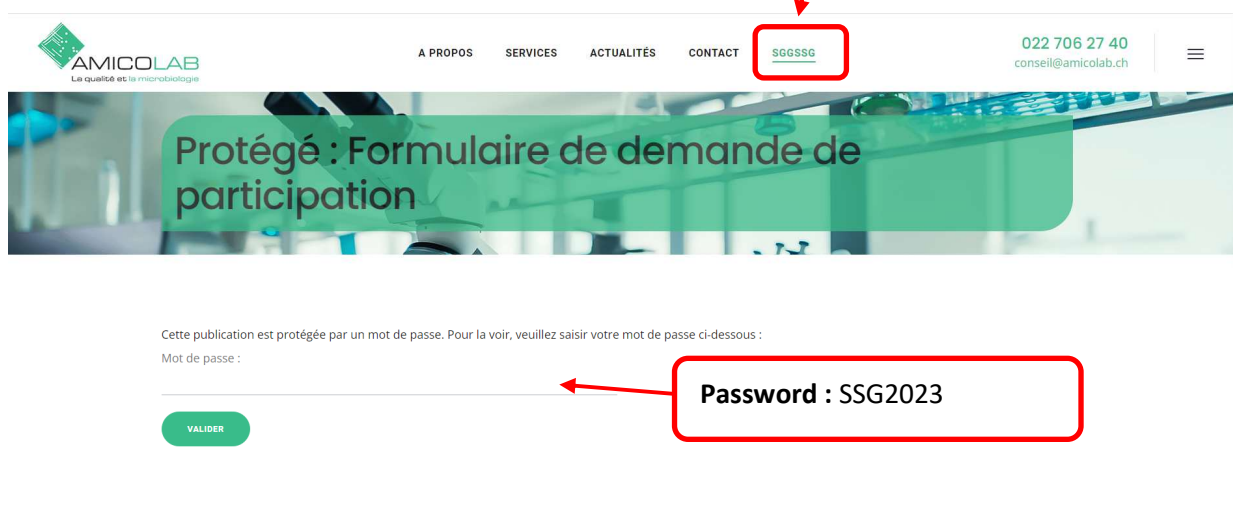
- Garantire un'efficace pulizia e disinfezione degli endoscopi flessibili.
- Convalidare il protocollo di pulizia e disinfezione.

### 1. HARDWARE

L'attrezzatura può essere ordinata

\* tramite il modulo online sul nostro sito web ([www.amicolab.ch](http://www.amicolab.ch))

<https://www.amicolab.ch/formulaire-de-demande-de-participation/>



The screenshot shows the AMICOLAB website interface. At the top, the navigation menu includes 'A PROPOS', 'SERVICES', 'ACTUALITÉS', 'CONTACT', and 'SGGSSG'. The 'SGGSSG' link is highlighted with a red box and an arrow. Below the navigation bar, there is a banner with the text 'Protégé : Formulaire de demande de participation'. Underneath the banner, there is a login form with the text 'Cette publication est protégée par un mot de passe. Pour la voir, veuillez saisir votre mot de passe ci-dessous :'. The 'Mot de passe' field is highlighted with a red box and an arrow, and the password 'SSG2023' is entered. A 'VALIDER' button is visible below the password field.

\* o telefonando al laboratorio dal lunedì al venerdì dalle 08:00 alle 17:00 (preferibilmente con 3 giorni di anticipo). I campioni possono essere inviati per posta o direttamente tramite il nostro servizio di corriere, con un costo aggiuntivo.

Per l'analisi microbiologica di un endoscopio vengono fornite le seguenti apparecchiature:

- **FLACONE DA 90 ML SOLUZIONE TAMPONATA DI PEPTONE CON NEUTRALIZZANTE (DNP) = Soluzione sterile per il ricovero.**



- **FLACONE STERILE DA 150 ML (1 flacone per ogni canale testato)** = Flacone per la raccolta del liquido di risciacquo da biopsia, aspirazione, Albaran, aquajet e canali aria/acqua (se disponibili).

Nota: se si utilizza il pooling dei canali, tutto il liquido di recupero dei canali viene riunito nello stesso flacone.



- È possibile fornire un **TAMPONE** se si desidera controllare, ad esempio, l'estremità distale dell'endoscopio.



- Le piastre eutettiche devono essere conservate nel congelatore fino all'invio del campione.

**Nota bene: per la spedizione postale, la scatola Sagex deve essere conservata e utilizzata per la restituzione dei campioni dopo il campionamento. Non dimenticare di conservare le piastre eutettiche nel congelatore, almeno il giorno prima dell'invio dei campioni.**



## ADDEBITO DIRETTO

**Nota:** i campioni sono prelevati a spese del cliente con attrezzature fornite dal laboratorio Amicolab SA.

### 1. Preparazione

- \* È necessario ridurre al minimo la contaminazione durante il campionamento e il rischio di confusione dei campioni.
- \* Prima del campionamento, etichettare le fiale (numero) e registrarle sul foglio di campionamento fornito, inserendo le seguenti informazioni: numero di inventario dell'endoscopio, data e ora.

FEUILLE DE PRELEVEMENT ENDOSCOPE			
1. ETABLISSEMENT			
NOM :			
ADRESSE :			
PERSONNE DE CONTACT :			
2. PRELEVEMENT :			
DATE :			
TYPE / N° SERIE	CANAL / CANAUX CONTRÔLÉ(S)	AUTRE(S) INFORMATION(S)	
1 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodéno-scopie <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <b>équi-jet</b> <input type="checkbox"/> <i>(si pooling, cocher les canaux concernés)</i>	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>	
2 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodéno-scopie <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <b>équi-jet</b> <input type="checkbox"/> <i>(si pooling, cocher les canaux concernés)</i>	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>	
3 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodéno-scopie <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <b>équi-jet</b> <input type="checkbox"/> <i>(si pooling, cocher les canaux concernés)</i>	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>	
4 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodéno-scopie <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <b>équi-jet</b> <input type="checkbox"/> <i>(si pooling, cocher les canaux concernés)</i>	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>	
Commentaire(s)			

- \* Si consiglia di indossare guanti sterili e una maschera.
- \* Prelevare i campioni in un ambiente pulito e disinfettare la superficie di lavoro prima dell'uso.

### 2. Addebito diretto

#### 2.1 Liquido di recupero dell'endoscopio

- \* Per il campionamento, fare riferimento alle raccomandazioni dei fornitori.
- \* Iniettare un **minimo di 20 ml** di soluzione di stallo per ogni canale controllato.
- \* Raccogliere il liquido iniettato nella fiala sterile prenumerata.
- \* Chiudere correttamente la bottiglia (senza perdite).
- \* Ripetere l'operazione per ogni tipo di canale: canale di aspirazione ed eventuali altri canali, raccogliendo ogni volta il liquido in una bottiglia diversa.
- \* Con una piscina a canali, si raccoglie il liquido di risciacquo di tutti i canali in un unico contenitore.



**Nota:** dopo il campionamento, è necessario ricondizionare gli endoscopi esaminati (secondo la procedura interna).

## ADDEBITO DIRETTO (CONTINUA)

### 2.2 Tampone

- \* Rimuovere il tampone dalla confezione.
- \* Rompere l'estremità del tubo seguendo le linee tratteggiate.
- \* Immergere il tampone nella provetta e lasciare il cotone idrofilo a contatto con la spugna per qualche istante.
- \* Contrassegnare la provetta (area fornita con etichetta di carta): area di campionamento + data/ora, nome del campionatore.
- \* Posizionare il puntale di cotone sulla superficie da analizzare
- \* Riporre il tampone nella provetta.

### 3. Immagazzinamento

Conservare immediatamente i campioni tra 2°C e 8°C fino al momento della consegna da parte del corriere o dell'invio per posta in un contenitore isotermico refrigerato fornito da Amicolab (sagex box).

### 4. Logistica

**I campioni devono essere analizzati entro 24 ore dal prelievo e devono essere sempre conservati e trasportati in un luogo fresco.**

**La restituzione tramite posta o corriere è a carico del cliente.**

Il laboratorio è aperto dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 17:00.

Il sabato, la domenica e i giorni festivi non saranno processati campioni.

- **Nota bene: il venerdì non è possibile effettuare consegne postali.**

#### 4.1.1 Corriere

Il ritiro dei campioni da parte del corriere può essere programmato fino alle 14.00 (tranne il venerdì, quando può essere programmato fino alle 12.00) nei cantoni di Ginevra e Losanna (contattateci per qualsiasi richiesta).

Il nostro corriere porterà con sé una cassetta isolata con pacchetti di ghiaccio.

#### 4.1.2 Consegna postale

I campioni devono essere inviati **esclusivamente per posta celere (arrivo il giorno successivo entro le ore 9:00)** con le piastre eutettiche congelate. Il campione prelevato non deve essere a contatto diretto con le piastre eutettiche. Utilizzare il "pluriball" per creare una separazione.



## RISULTATI

---

- \* I risultati vengono inviati da 5 a 7 giorni dopo l'analisi.
- \* Conteggio della flora aerobica mesofila totale. I principali microrganismi indicatori ricercati mediante subcoltura su terreni selettivi/confermativi sono :
  - o *Staphylococcus aureus*,
  - o Enterobacteriaceae,
  - o *Escherichia coli*,
  - o Enterococchi,
  - o *Pseudomonas aeruginosa*,
  - o Streptococchi alfa-emolitici
  - o *Candida Albicans*.

L'identificazione del genere o della specie può essere effettuata a seconda del grado di contaminazione e nei casi sospetti.

- \* Espressione dei risultati in CFU/canale (o endoscopio, nel caso di pool) e interpretazione dei risultati in conformità alle linee guida svizzere.
- \* Tutti i risultati vengono registrati su un rapporto di prova che include i dati di contatto del cliente, la natura dell'esame effettuato, l'identificazione del campione trattato, il risultato del conteggio totale e il conteggio/ricerca dei microrganismi indicatori.

Appena ottenuti, i risultati vengono inviati per e-mail in formato PDF protetto alla persona di contatto. In caso di risultati non conformi, soprattutto per quanto riguarda i microrganismi indicatori, il referente viene immediatamente informato telefonicamente. Se necessario, possiamo aiutarvi a interpretare i risultati microbiologici e guidarvi nell'adozione di misure correttive basate sui risultati ottenuti.



## Analyses microbiologiques du liquide de rinçage des endoscopes

Société Suisse Gastroentérologie  
Adresse, xx  
NPA - VILLE

### Identification de l'échantillon et conditions de prélèvement

Analyses N° : 23.mm.xxxx / V1 (2 pages)  
Firme ou / et client N° : HH-xx  
Description du produit : 2 échantillons du liquide de rinçage des endoscopes  
Emballage : Flacon plastique stérile 150 ml ou 250 ml  
Date de prélèvement : 01.02.2023 à : 08h00 par : SSG  
Date de collecte : 01.02.2023 à : 12h00 par : Coursier  
Lieu de prélèvement : Endoscopie  
Températures : A la collecte : 14.0°C A réception au laboratoire : 8.0°C  
Conservation du produit : Entre 2°C et 8°C  
Date d'analyse : 01.02.2023  
Méthode d'analyse : Se référer au tableau ci-dessous

### Résultats : Nombre de micro-organismes viables (UFC / canal ou UFC / endoscope)<sup>(1)</sup>

N°	Identification échantillon	Germes aérobies mésophiles (10ème, 30°C) Filtration
<b>Bronchoscope 1458</b>		
1	Canal d'aspiration	2 / canal
2	Canal Biopsie	5 <sup>(2)</sup> / canal

<sup>(1)</sup> UFC = Unité Formant Colonie ou nombre de colonies se développant sur nos milieux de culture.

<sup>(2)</sup> Présence de micro-organisme indicateur : *Staphylococcus aureus*.



### Interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles

	Conforme	Non conforme
1 canal testé	Flore totale ≤ 20 UFC Absence de micro-organisme indicateur <sup>(2)</sup>	Flore totale ≥ 21 UFC ou/et présence de micro-organismes indicateurs <sup>(2)</sup>

### Interprétation interne selon ESGE-ESGENA guideline for quality assurance in reprocessing : Microbiological surveillance testing in endoscopy. Endoscopy 2007; 39: 175-181

	Conforme	Non conforme
Endoscope dans sa globalité ou Pool de canaux	Flore totale ≤ 20 UFC Absence de micro-organisme indicateur <sup>(2)</sup>	Flore totale ≥ 21 UFC ou/et présence de micro-organismes indicateurs <sup>(2)</sup>

<sup>(2)</sup> Principaux micro-organismes indicateurs : *Staphylococcus aureus*, entérobactéries, *Escherichia coli*, Entérocoques, *Pseudomonas aeruginosa*, Streptocoques alpha-hémolytiques

Légende : pour l'identification, la signification des notations est la suivante :

- C+ → Coques à Gram positif possédant une catalase, microcoques ou staphylocoques, germes humains pratiquement toujours présents sur les surfaces dans les locaux habités
- B+ → Bacilles à Gram positif possédant catalase et oxydase, le plus souvent sporulés du genre *Bacillus* sp de l'environnement extérieur, quelques corynébactéries de la peau
- M → Moisissures (souvent sous forme de spores agglomérées aux poussières)
- b- → Bacilles à Gram négatif possédant ou non une oxydase. En font partie les entérobactéries, germes de la flore commensale (peau, muqueuse) ou de l'environnement (eau, surface)

### Commentaire :

Le résultat pour le canal d'aspiration est conforme à l'interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles. Aucun micro-organisme indicateur n'a été mis en évidence.

Le résultat pour le canal Biopsie n'est pas conforme à l'interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles. Des micro-organismes indicateurs ont été mis en évidence : *Staphylococcus aureus*.

- *Escherichia coli*, autres entérobactériacées, entérocoques  
Indication d'un nettoyage ou d'une désinfection insuffisants.
- *Pseudomonas aeruginosa*, et autres non-fermenteurs  
Indication d'une qualité d'eau pauvre lors du rinçage final et d'un séchage insuffisant.
- *Staphylococcus aureus*  
Indication d'une contamination en raison d'un stockage insuffisant ou d'une hygiène des mains déficiente.
- *Streptocoques alpha-hémolytiques*  
Indication d'un nettoyage ou d'une désinfection insuffisantes.

Plan-les-Ouates, le 16 février 2023